



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 14 април 2016 г.  
(OR. en)

7920/16

---

---

Междуинституционално досие:  
2012/0011 (COD)

---

---

VOTE 18  
INF 61  
PUBLIC 20  
CODEC 450

## БЕЛЕЖКА

---

- Относно:
- Резултати от гласуването
  - Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните)
  - Приемане на позицията на Съвета на първо четене и на изложението на мотивите на Съвета
  - Резултати от писмената процедура, приключила на 8 април 2016 г.
- 

Резултатите от гласуването на посочения по-горе законодателен акт са приложени към настоящата бележка.

Референтен документ:

5419/16

одобрено от Корепер (II част) на 6.4.2016 г.

Изявленията и/или обясненията на вота са приложени към настоящата бележка.

---



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union  
 Session:  
 Configuration:  
 Item: 2012/0011 (COD) (Document: 5419/16)  
 Voting Rule: qualified majority  
 Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	98,31%
No	1	1,69%
Abstain	0	0%
Not participating	0	
Total	28	

Sitting date: 08/04/2016

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,21		LIETUVA	0,57	
БЪЛГАРИЯ	1,42		LUXEMBOURG	0,11	
CESKÁ REPUBLIKA	2,05		MAGYARORSZÁG	1,94	
DANMARK	1,11		MALTA	0,08	
DEUTSCHLAND	15,93		NEDERLAND	3,37	
EESTI	0,26		ÖSTERREICH	1,69	
ÉIRE/IRELAND	0,91		POLSKA	7,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,13		PORTUGAL	2,04	
ESPAÑA	9,12		ROMÂNIA	3,90	
FRANCE	13,04		SLOVENIJA	0,41	
HRVATSKA	0,83		SLOVENSKO	1,06	
ITALIA	12,07		SUOMI/FINLAND	1,08	
ΚΥΠΡΟΣ	0,17		SVERIGE	1,92	
LATVIJA	0,39		UNITED KINGDOM	12,73	

\* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (16 MS) accounting for at least 65% of the population  
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

**ИЗЯВЛЕНИЯ**

**Изявление на Комисията**

Комисията изразява съжаление за промяната на първоначалното ѝ предложение чрез заличаването на съображения 136, 137 и 138, свързани с достиженията на правото от Шенген. Комисията счита, че особено що се отнася до визите, граничния контрол и връщането, Общият регламент за защита на данните представлява развитие на достиженията на правото от Шенген за четирите държави, асоциирани към процеса на изпълнение, прилагане и развитие на споменатите достижения на правото на ЕС.

**Изявление на Чешката република**

Чешката република приветства приемането на позицията на Съвета и приключването на преговорите. Чешката република подкрепи активно и конструктивно преговорите и оценява факта, че на много от изразените опасения се намери разрешение, като например връзката със съществуващи международни споразумения или укрепването на взаимното сътрудничество между надзорните органи.

Въпреки това Чешката република продължава да бъде сериозно обезпокоена от няколко въпроса.

На първо място, Чешката република не е убедена, че прилагането на регламента по отношение на администраторите в чужбина ще бъде достатъчно ефективно. Това би могло да доведе до погрешно чувство на сигурност от страна на европейските граждани.

На второ място, Чешката република изразява съжаление, че съществуващата директива бе следвана твърде стриктно. Например, казуистичната категория на „чувствителните лични данни“ не можа да бъде заменена от по-системното използване на основан на риска подход, въпреки че действителната чувствителност на личните данни и произтичащата необходимост от защита могат да се различават в зависимост от обработката.

На трето място, Чешката република изразява опасения относно максималния размер на административните санкции в комбинация с твърде общо определени нарушения. Освен това, когато се прави позоваване на фиксираната сума и на сумата, базирана на икономическата мощ, която от двете е по-висока, се оказва, че административните глоби засягат още повече малките и средни предприятия, които често са движещата сила на иновациите.

На четвърто място, Чешката република изразява съжаление, че основаният на риск подход не бе използван по-широко и че някои изисквания налагат непропорционална административна и друга тежест на администраторите и обработващите лични данни.

Накрая, според Чешката република периодът за адаптация е прекомерно кратък, предвид факта, че много закони следва да бъдат оценени и при необходимост — изменени.

### **Изявление на Обединеното кралство**

Обединеното кралство подкрепя споразумението за нов режим на защита на данните, който да осигури хармонизирана рамка за целия ЕС. Обединеното кралство ще използва предоставената на държавите членки възможност за преценка относно прилагането на регламента по подходящ начин на национално равнище.

Обединеното кралство счита, че проектът за общ регламент относно защитата на данните съдържа задължения по член 48 във връзка с взаимното признаване на съдебни решения, които попадат в обхвата на част III, дял V от Договора за функционирането на Европейския съюз. Ето защо, във връзка с разпоредбите, с които се определят правилата относно признаването и привеждането в изпълнение на съдебни решения в член 48, без да се засягат други разпоредби в Договорите, в съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 21, Обединеното кралство не упражни правото си на участие и не е обвързано от тези разпоредби.

### **Изявление на Република Словения**

Република Словения подкрепя споразумението за нов режим на ЕС за защита на данните.

Според Република Словения на защитата на данните следва да се гледа преди всичко като на индивидуално човешко право.

Ето защо, Република Словения би искала да изтъкне отново своята позиция, че държавите членки продължават да разполагат с правомощията си да доразвиват защитата на личните данни, за да определят по-високи стандарти в съответствие с Хартата, Европейската конвенция за правата на човека и националните конституции.

Освен това, ние следва да оценим отново дали посочените законни интереси на администраторите на данни представляват човешки права, както и дали са съобразени с конституцията.

## Изявление на Австрия

Австрия винаги се е стремяла да допринесе за регламент за защита на данните, който да защита основните права и в същото време да отчита икономическите интереси. В миналото бе възможно намирането на подходящи решения на редица въпроси. Въпреки активните и продължителни усилия на председателствата и на Австрия обаче, някои важни въпроси остават нерешени (вж. също предишните ни изявления в док. 1384/15 и 5455/16 ADD 1 REV 1). Поради това Австрия изразява съжалението си, че не е в състояние да подкрепи окончателния компромисен текст във вида, в който е предложен.

Равнището на защита на данните съгласно общия регламент за защита на данните в някои отношения не оправдава очакванията спрямо предвиденото в сега действащата Директива 95/46/ЕО за защита на данните и нейното прилагане в рамките на националното право за защита на данните. Тези дефицити в правото на ЕС не могат да бъдат компенсирани от националното право поради факта, че предвидената форма на правния акт е регламент. Това се отнася предимно до следните точки:

- Частните дейности в социални медии не са включени в обхвата на защитата, предоставена от Регламента („изключение във връзка с домашни дейности“; съображение 18 и член 2, параграф 2, буква в)

Не можа да се намери удовлетворително разрешение на основния проблем, че и използването на данни за частни цели може да представлява посегателство или нарушение на основните права на други хора.

- Регламентът не успява да постигне настоящото равнище на защита на данните в частния сектор в Австрия, поради премахването на изискването да се докаже, че интересите на администратора имат преимущество пред интересите на субекта на данните във връзка с поверителността (член 6, параграф 1, буква е)

По време на преговорите Австрия нееднократно подчерта, че не може да приеме формулировката и тълкуването на законните интереси на администратора на данните. Според нас със самото посочване на законните интереси на администратора на данните, без то да е обвързвано с изискване за преценка на тези интереси спрямо интересите на субекта на данните във връзка с поверителността, не може да се обоснове обработката на данните.

Сегашното намерение обаче да се придава еднаква стойност на интересите на практика насърчава подобно третиране. При това положение субектът на данните е поставен в по-неизгодна позиция, тъй като тежестта на доказване на преимуществото на интереса на субекта на данните пада върху него, което като цяло допринася за правна несигурност. Следователно целта следва да бъде да се гарантира, че ако трябва да се разреши накърняване на основни права, интересите на администратора при обработването трябва изрично да превишават интересите на субекта на данните във връзка с поверителността. Предложената в момента система, която продължава да е насочена само към наличието на законен интерес на администратора, който при това не трябва да превишава интереса на субекта на данните, ще доведе до намаляване на равнището на защита, предвид пряката приложимост на общия регламент за защита на данните, и следователно е неприемлива за Австрия.

- Заобикалянето на принципа на ограничението на целите посредством неясни правила относно възможността за допълнително обработване на данни за т.нар. „съвместими“ цели (членове 5 и 6)

Според нас основният проблем във връзка с тази разпоредба е, че прибягването до „аргумента за съвместимостта“ трябва да бъде възможно не само за администратора, който първи събира данните („същия администратор“), но и за всеки друг администратор в една (потенциално безкрайна) верига на обработването.

- Възможността за ограничаване на общите принципи на законодателството за защита на данните като справедливост, законосъобразност и пропорционалност от държавите — членки на ЕС

В член 23 се определят условията, при които законодателят на Съюза или държава членка могат да ограничат прилагането на някои права и задължения съгласно общия регламент за защитата на данните. В настоящия документ се прави по-скоро неясно позоваване на член 5 (общи принципи), което дава възможност и за изключения от тези принципи. Ние смятаме обаче, че общите принципи на защитата на данните трябва да се прилагат във всички случаи, които попадат в обхвата на общия регламент за защита на данните, така че никакви изключения не следва да бъдат възможни. Общите принципи включват принципи като „справедливост“, „законосъобразност“ и „пропорционалност“. След като нашето виждане е, че не следва да бъде възможно ограничаването на самите основни принципи, ние считаме тази формулировка за неприемлива.

○ Възможността за предаване на данни в чужбина въз основа на законния интерес на администратора

Изключението в член 49, параграф 1, което дава възможност за предаване на данни на трета държава само въз основа на преимуществото на законния интерес на администратора, също не е приемливо за Австрия. Де факто това правило оставя вземането на решение за предаване на данни на трета държава най-вече на преценката на администратора, без предварителна намеса от страна на надзорния орган. Съответно фактът, че администраторът може да има интерес от предаването на данни в чужбина, не следва да представлява подходящо правно основание за предаване.

Въпреки че обхватът на това изключение бе намален с неотдавна приетите допълнителни ограничения (задължение за информирание на надзорните органи, ограничаване до отделни случаи, отнасящи се само до ограничен брой субекти на данни, и т.н.), той продължава да е неясен.

○ Възможността за подаване на жалба до надзорен орган и същевременно предприемане на действия по съдебен път

От една страна, трябва да бъде възможно да се подаде жалба до надзорен орган (в рамките на административното право), и в същото време — да се заведе съдебно дело по същия случай. Според нас този двупистов подход поражда много проблеми, например във връзка със силата на пресъденото нещо. Все още не е възможно да се преценят всички практически последици от тази разпоредба.

---